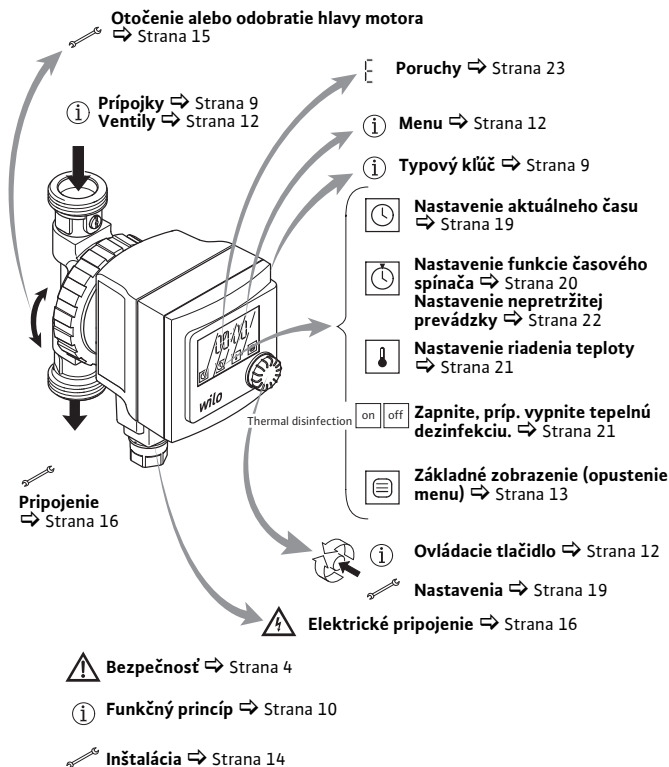


Wilo-Star-Z NOVA T



sk Návod na montáž a obsluhu



2 Bezpečnosť


O tomto návode


- Pred inštaláciou si prečítajte celý tento návod. Nerešpektovanie pokynov uvedených v tomto návode môže viesť k ťažkým poraneniam alebo poškodeniam čerpadla.
- Po inštalácii odovzdajte tento návod konečnému užívateľovi.
- Návod uschovávajte v blízkosti čerpadla. Slúži ako referencia pri neskorších problémoch.
- Za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nerešpektovania pokynov uvedených v tomto návode, nepreberáme žiadnu zodpovednosť.


Varovné upozornenia Dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti sú označené nasledujúcim spôsobom:

 **NEBEZPEČENSTVO:**

Upozorňuje na riziko smrteľného zranenia vplyvom elektrického prúdu.

 **VAROVANIE:** Upozorňuje na možné riziko smrteľného zranenia alebo nebezpečenstvo poranenia.

 **UPOZORNENIE:** Upozorňuje na možné ohrozenia čerpadla alebo iných objektov.

 **OZNÁMENIE:** Označuje miesta s tipmi a informáciami.

Kvalifikácia Inštaláciu čerpadla smie vykonávať len odborný personál. Toto zariadenie smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí len vtedy, keď budú pracovať pod dozorom zodpovednej osoby alebo keď budú poučené o bezpečnom používaní zariadenia a keď porozumejú nebezpečenstvu vyplývajúcemu z jeho používania. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelaj osoby. Elektrické pripojenie smie vykonať len odborník na elektroinštalácie.

- Predpisy** Pri inštalácii dodržiavajte nasledujúce predpisy v aktuálnom znení:
- Predpisy týkajúce sa prevencie nehôd
 - Pracovná tabuľka W551 DVGW (Nemecko)
 - VDE 0700/časť 1
 - Ďalšie miestne predpisy (napr. IEC – Medzinárodná elektrotechnická komisia, VDE – Zväz nemeckých elektrotechnikov atď.)

Úprava, náhradné diely Čerpadlo sa nesmie technicky meniť ani upravovať. Používajte len originálne náhradné diely.

Preprava Po obdržaní čerpadla a všetkých dielov príslušenstva ich vybaľte a skontrolujte. Prípadné poškodenia spôsobené prepravou okamžite nahláste. Čerpadlo posielajte výhradne v

pôvodnom balení.

Elektrický prúd Pri styku s elektrickým prúdom hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Preto:

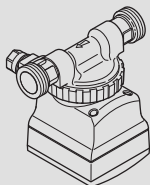
- Pred začatím prác na čerpadle vypnite prúd a zabezpečte ho proti opätovnému zapnutiu.
- Pripojovací kábel neprelamujte, nezvierajte a chráňte ho pred kontaktom so zdrojmi tepla.
- Čerpadlo je proti kvapkajúcej vode chránené podľa druhu ochrany IP42. Čerpadlo chráňte pred striekajúcou vodou a neponárajte ho do vody alebo iných kvapalín.

3 Technické údaje

3.1 Typový kľúč

Star-Z	Konštrukčný rad: Mokrobežné cirkulačné čerpadlo pitnej vody
NOVA	Typové označenie
T	T = s časovými spínacími hodinami, termosta- tovým ventilom a tepelnou dezinfekciou

3.2 Prípojky



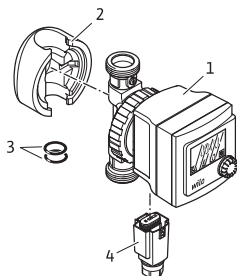
Star-Z NOVA T
namontovaný guľový uzavierací ventil a spätná
klapka so závitom G1

3.3 Údaje

Wilo-Star-Z NOVA T	
Napätie	1 ~ 230 V/50 Hz
Druh ochrany	IP42
Menovitá svetlosť pripojovacích rúr	R 1
Stavebná dĺžka	140 mm
Max. povolený prevádzkový tlak	10 bar (1 000 kPa)
Teploty vody pri max. teplote okolia +40 °C	+2 °C až +95 °C

Ďalšie údaje nájdete na typovom štítku alebo
v katalógu Wilo.

3.4 Rozsah dodávky



- 1 Čerpadlo
- 2 Tepelná izolácia
- 3 2 ploché tesnenia
- 4 Wilo-Connector
- 5 Návod na montáž a obsluhu
(nie je zobrazené)

4 Funkčný princíp

4.1 Použitie

Toto obehové čerpadlo je vhodné iba pre pitnú vodu.

4.2 Funkcie

Funkcia časového spínača



Pomocou funkcie časového spínača možno naprogramovať až 3 doby zapnutia a vypnutia. Nastavenie z výroby: 24 hodín v nepretržitej prevádzke.

Riadenie teploty



Pomocou funkcie riadenia teploty sa v spiatočke udržiava nastavená teplota vody. Čerpadlo sa pri tom automaticky zapne a vypne. Prostredníctvom tejto funkcie sa

- od nastavenej teploty vyššej ako 55 °C zabraňuje nebezpečenstvu vzniku choroboplodných zárodkov v obehovej sústave (požiadavka DVGW).
- zabraňuje zanášaniam vodným kameňom.
- znižuje spotrebu prúdu.

Nastavenie z výroby:

Riadenie teploty vypnuté (no °C).



OZNÁMENIE: Funkcie časového spínača a riadenia teploty sa môžu používať spoločne. Prioritou je časové riadenie. Keď sú aktivované obidve funkcie, počas doby spínania sa nevykonnáva žiadne riadenie teploty.

Tepelná dezinfekcia

Thermal disinfection on off

V rámci tepelnej dezinfekcie sa kotol periodicky ohrieva na približne 70 °C. Keď je funkcia „Tepelná dezinfekcia“ aktivovaná, čerpadlo tento stav rozpozná na základe zvýšenia teploty nad hodnotu 68 °C. Čerpadlo potom nezávisle od funkcie časového spínača pracuje približne 2 hodiny v nepretržitej prevádzke a následne sa znovu vypne.



OZNÁMENIE: Po aktivácii tepelnej dezinfekcie sa spustí fáza učenia. Čerpadlo sa pritom každých 20 minút zapne na 10 minút. Pri náraste teploty sa údaj o čase uloží a čerpadlo pracuje až do ďalšieho zvýšenia teploty. Časový interval oboch nárastov teploty sa uloží ako frekvencia pre tepelnú dezinfekciu. Zmeny časov sa rozpoznávajú automaticky.

Nastavenie z výroby:

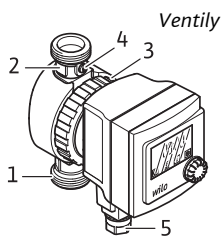
Tepelná dezinfekcia je vypnutá (off).

Ochrana pri prerušení prúdu

Po prerušení prúdu sa aktuálny čas zachová najviac 12 hodín.

Táto funkcia je pri prvej inštalácii k dispozícii až po uplynutí 24-hodinovej prevádzky.

Prerušenie prúdu nemá vplyv na ostatné nastavenia.



Ventily

Čerpadlo je na výtlačnej strane vybavené spätnou klapkou (1) a na nasávacej strane guľičkovým uzavieracím ventilom (2).

Pre výmenu hlavy motora (3) stačí vytiahnutím odpojiť konektor (5) a pomocou otočnej drážky (4) uzavrieť guľičkový uzavierací ventil.

Hlavu motora potom možno jednoducho odskrutkovať ⇨ Strana 15.

Ochrana pred blokováním

Keď sa čerpadlo spustilo prostredníctvom funkcie časového spínača, zapne sa samočinne každých 60 minút na 10 minút. Automatickú funkciu nie je možné zapnúť ani vypnúť.

4.3 Menu

Ovládacie tlačidlo

Pomocou ovládacieho tlačidla sa v menu vykonávajú všetky nastavenia:



- Stlačte na > 5 sekúnd
Vyvolanie menu.



- Krátke stlačenie
Výber bodov menu a potvrdenie zadaných parametrov.





- Otáčanie
Výber bodov menu a nastavenie parametrov.



Symboły V menu sa zobrazujú tieto symboly:


- **Menu času**
Nastavenie aktuálneho času. 

- **Ponuka funkcie časového spínača**
Nastavenie parametrov: 

 - Funkcia časového spínača je vypnutá, 24 hodín v nepretržitej prevádzke. 

 - Funkcia časového spínača je zapnutá. 


 - Nastavenie 3 možných časov zapnutia. 

 - Nastavenie 3 možných časov vypnutia. 

- **Menu riadenia teploty**
Nastavenie parametrov: 

 - Nastavenie teploty. 65 °C

 - Zapnutie/vypnutie tepelnej dezinfekcie. Thermal disinfection on off

- **Základné zobrazenie** (opustenie menu) 

V základnom zobrazení sa zobrazuje:

 - Striedavo čas a nastavená teplota der riadenie teploty. 11:30
65 °C

 - Tepelná dezinfekcia zapnutá (nezobrazí sa, keď je tepelná dezinfekcia vypnutá). Thermal disinfection



OZNÁMENIE: Ak čas nie je nastavený, teplota a tepelná dezinfekcia sa v základnom zobrazení nezobrazia.

5 Inštalácia

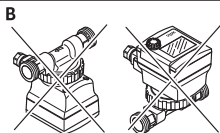
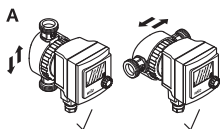


NEBEZPEČENSTVO: Pred začatím prác sa uistite, že čerpadlo bolo odpojené od zdroja elektrického napätia.

5.1 Mechanická inštalácia

Miesto inštalácie

Pre inštaláciu zvolte dobre vetranú miestnosť, ktorá je chránená pred poveternostnými vplyvmi, mrazom a prachom. Vyberte dobre prístupné miesto inštalácie.



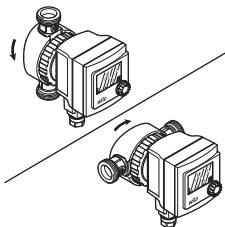
UPOZORNENIE: Nečistoty môžu zapríčiniť nefunkčnosť čerpadla. Pred inštaláciou prepláchnite potrubný systém.



OZNÁMENIE: Guličkový uzavierací ventil a spätná klapka sú predmontované. Ďalšie uzatváracie ventily nie sú potrebné.

1. Miesto inštalácie pripravte tak, aby čerpadlo bolo možné namontovať bez mechanického pnutia.
2. Zvoľte správnu montážnu polohu tak, ako je zobrazené na obrázku A. Šípka na zadnej strane telesa udáva smer prúdenia.

Otočenie alebo odobratie hlavy motora



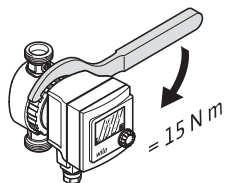
- Uvoľnite prevlečnú maticu, v prípade nutnosti ju celkom odskrutkujte.

! **UPOZORNENIE:** Nepoškodte tesnenie telesa. Vymeňte poškodené tesnenia.

- Hlavu motora otočte tak, aby Wilo-Connector smeroval nadol.

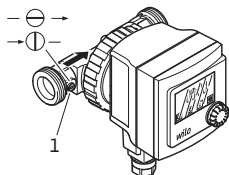
! **UPOZORNENIE:** Pri nesprávnej polohe hrozí nebezpečenstvo vniknutia vody do čerpadla a zničenia motora alebo elektroniky.

Utiahnutie prevlečnej matice



- Prevlečnú maticu znovu utiahnite vhodným nástrojom.

Otvorenie uzatváracieho ventilu



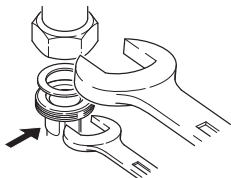
- Drážku (1) pomocou skrutkovača otočte tak, aby bola paralelne so smerom prúdenia.

i **OZNÁMENIE:** Pre zatvorenie otočte drážku kolmo na smer prúdenia.

- Nasadte tepelnú izoláciu.

! **UPOZORNENIE:** Plastové časti motora nesmú byť tepelne zaizolované, aby bolo možné čerpadlo ochrániť pred prehriatím.

Pripojenie 8. Pripojte potrubie.



UPOZORNENIE: Uzatvárací ventil a spätná klapka sú už na tesno predmontované, a to s ťahovacím momentom 15 Nm (ručné pritiahnutie). Príliš vysoký ťahovací moment môže pri zaskrutkovaní zničiť skrutkový spoj ventilu a kruhový tesniaci krúžok. Pri inštalácii zaistite ventil proti pretočeniu pomocou otvoreného kľúča!

5.2 Elektrické pripojenie



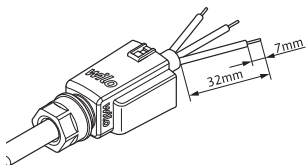
NEBEZPEČENSTVO: Práce na elektrickom pripojení smú vykonávať len odborníci na elektrické inštalácie. Pred pripojením zabezpečte, aby pripojovací kábel bol bez prúdu.



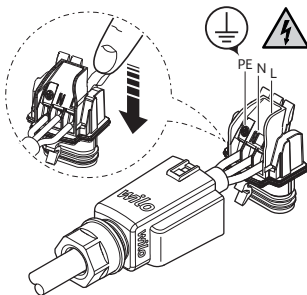
OZNÁMENIE: Na úplné využitie funkcií čerpadla musí byť čerpadlo pripojené na permanentný zdroj elektrického prúdu. Nepripájajte čerpadlo na riadenie kotla.

- Nainštalujte pevný pripojovací kábel s vonkajším priemerom 5 – 8 mm, so zástrčkou alebo spínačom všetkých pólov (s rozpätím kontaktov v spínači minimálne 3 mm).
- Čerpadlo sa odporúča zaistiť pomocou ochranného spínača proti chybnému prúdu.
- Maximálna predradená poistka: 10 A, pomalá.

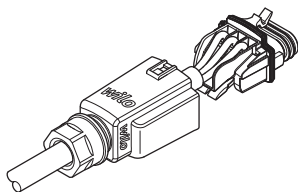
Zrealizujte elektrické pripojenie nasledujúcim spôsobom:



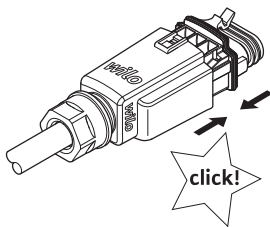
Obrázok 1



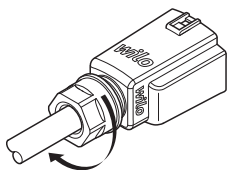
Obrázok 2



Obrázok 3

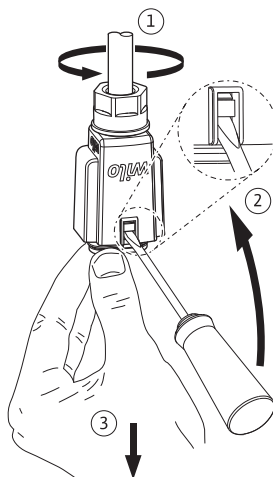


Obrázok 4



Obrázok 5

WILO-Connector otvorte nasledujúcim spôsobom:





5.3 Plnenie a odvzdušňovanie











1. Zariadenie naplňte.
2. Priestor rotora čerpadla sa po krátkej dobe prevádzky odvzdušní automaticky. Pritom sa môžu vyskytnúť zvuky. V prípade potreby je možné odvzdušnenie urýchliť viacnásobným zapnutím a vypnutím čerpadla. Krátkodobý chod nasucho čerpadlu neškodí.

6 Nastavenia

6.1 Nastavenie aktuálneho času

 **OZNÁMENIE:** Ak čas nie je nastavený, pracuje čerpadlo v nepretržitej prevádzke. Nerealizuje sa žiadne automatické prepínanie medzi letným a zimným časom.


1. 5 sek. 






















		2. Zvoľte čas (bliká).	+	5 sek. 
	12:	3. Nastavte hodiny.	+	
	:45	4. Nastavte minúty.	+	
		5. Vyberte základné zobrazenie.	+	

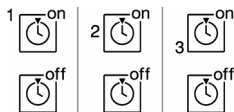
6.2 Nastavenie funkcie časového spínača

Na zabezpečenie takého nastavenia, ktoré je kompatibilné s DVGW, sú u výrobcu prednastavené 3 spínacie doby:

1. spínacia doba (on - off): 04:00 – 09:00
2. spínacia doba (on - off): 11:00 – 13:30
3. spínacia doba (on - off): 15:00 – 23:30

1. 5 sek. 

		2. Zvoľte funkciu časového spínača (bliká).	+	5 sek. 
		3. Vyberte (bliká).	+	
	1 	4. Nastavte hodinu pre prvú dobu zapnutia.		
	-- : --	Význam: Doba spínania je vypnutá.	+	
	1 	5. Nastavte minúty pre prvú dobu zapnutia.		
	1 	6. Nastavte hodinu pre prvú dobu vypnutia.		
	1 	7. Nastavte minúty pre prvú dobu vypnutia.		
		8. Kroky 4 až 7 zopakujte pre doby zapnutia a vypnutia 2 a 3.		
	AA2	Upozorňuje na nastavenie, ktoré nie je kompatibilné s DVGW a zobrazí sa vtedy, keď je denná doba vypnutia dlhšia ako 8 hodín.		
		9. Vyberte základné zobrazenie.	+	



OZNÁMENIE: Ak čerpadlo pracuje v rámci doby zapnutia, na displeji sa zobrazí „1/on“, „2/on“ alebo „3/on“.

Počas doby vypnutia sa na displeji zobrazí „off“.

6.3 Nastavenie riadenia teploty

1. 5 sek.



2. Vyberte riadenie teploty (bliká).

+ 5 sek.



65 °C

3. Nastavte teplotu.

Rozsah nastavenia 40 – 70 °C.

no °C

To znamená, že riadenie teploty je vypnuté.

+

Čerpadlo je v chode nezávisle od teploty spiatocky.

AA1

Upozorňuje na nastavenie, ktoré nie je kompatibilné s DVGW, a zobrazí sa vtedy, keď je teplota nižšia ako 55 °C.



Thermal disinfection

on off

4. Zapnite, príp. vypnite tepelnú dezinfekciu.


+


















5. Vyberte základné zobrazenie.

+


6.4 Nastavenie nepretržitej prevádzky

1. 5 sek. 


		2. Zvoľte funkciu časového spínača (bliká).	+	5 sek. 
		3. Výberom (bliká) vypnite funkciu časového spínača.	+	
		4. Vyberte riadenie teploty (bliká).	+	5 sek. 
	no °C	5. Výberom vypnite riadenie teploty.		
	Thermal disinfection <input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off	6. Výberom „off“ (bliká) vypnite tepelnú dezinfekciu.	+	
		7. Vyberte základné zobrazenie.	+	

7 Údržba

Čistenie Povrch čerpadla čistite len pomocou zláhka navlhčenej handričky bez čistiaceho prostriedku.

 **UPOZORNENIE:** Displej nikdy nečistite agresívnymi kvapalinami – hrozí poškrabanie alebo zatmavenie displeja.

Výmena hlavy motora

 **VAROVANIE:** Pri demontáži hlavy motora alebo čerpadla môže dôjsť k úniku horúceho čerpaného média pod vysokým tlakom. Najprv nechajte čerpadlo vychladnúť. Pred demontážou čerpadla zatvorte uzatváracie ventily ⇨ Strana 15.



OZNÁMENIE: Pri vymontovanom a bežiacom motore sa môže vyskytnúť hluk a zmena rotácie.

V danej situácii ide o normálny stav.

Bezchybná funkčnosť čerpadla je zaručená len vtedy, keď čerpadlo beží v čerpanom médiu.

Výmena hlavy motora ⇨ Strana 15.

Náhradný motor objedajte u špecializovaného predajcu.

8 Poruchy

Poruchy, zobrazenia	Príčiny	Odstránenie
00:00 (čas bliká)	Nie je nastavený žiadny čas.	Nastavte čas.
	Došlo k výpadku prúdu na viac ako 12 hodín.	Nastavte čas, príp. nainštalujte zabezpečené napájanie elektrického prúdu.
E 36	Chyba elektronických systémov, modul je chybný.	Požiadajte odborného pracovníka o výmenu hlavy motora ⇨ Strana 15.
E 38	Snímač teploty je chybný.	Požiadajte odborného pracovníka o výmenu hlavy motora ⇨ Strana 15.
AA 1	Nastavenie riadenia teploty nie je kompatibilné s DVGW.	Nastavte teplotu, ktorá je vyššia ako 55 °C.

Poruchy, zobrazenia	Príčiny	Odstránenie
AA 2	Doba vypnutia nie je kompatibilná s DVGW.	Nastavte dennú dobu vypnutia, ktorá je kratšia ako 8 hodín.
Žiadne zobrazenie.	Prerušené napájanie elektrického prúdu.	Obnovte napájanie elektrického prúdu.
Na displeji sa zobrazujú prídavné symboly.	Prekrývanie frekvencií v prevádzke v priemyselnom prostredí alebo v blízkosti rádiových vysieláčov.	Táto porucha nijako neovplyvňuje funkčnosť čerpadla.
Čerpadlo nenabieha.	Prerušenie prívodu elektrického prúdu, skrat alebo chybné poistky.	Napájanie elektrickým prúdom nechajte preveriť odborníkom na elektrické inštalácie.
	Funkcia časového spínača sa vypla automaticky.	Skontrolujte nastavenie funkcie časového spínača ⇒ Strana 20.
	Motor je zablokovaný, napr. vplyvom sedimentov z vodovodného okruhu.	Nechajte odborníkom demontovať čerpadlo ⇒ Strana 15. Otáčaním a vypláchnutím nečistôt obnovte priechodnosť obežného kola.
Čerpadlo je hlučné.	Motor zadrháva, napr. vplyvom sedimentov z vodovodného okruhu.	Skontrolujte uzatváracie armatúry, musia byť úplne otvorené.
	Chod nasucho, málo vody.	Čerpadlo 5x zapnite a vypnite, vždy na 30 s/30 s.
	Vzduch v čerpadle.	



OZNÁMENIE: Ak poruchu nie je možné odstrániť, kontaktujte odborníka.

9 Likvidácia

*Informácia o zbere
použitých elektrických
a elektronických
výrobkov*

Likvidácia v súlade s predpismi a správna recyklácia tohto výrobku zabráni škodám na životnom prostredí a ohrozeniu zdravia osôb.



OZNÁMENIE

Likvidácia s domovým odpadom je zakázaná!

V Európskej únii môže byť tento symbol na výrobku, obale alebo na sprievodnej dokumentácii. To znamená, že príslušné elektrické a elektronické výrobky sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.

Pre správnu manipuláciu, recykláciu a likvidáciu príslušných použitých výrobkov dodržte nasledujúce body:

- Tieto výrobky odovzdajte len do certifikovaných zberníc, ktoré sú na to určené.
- Dodržte miestne platné predpisy!

Informácie o likvidácii v súlade s predpismi si vyžiadajte na príslušnom mestskom úrade, najbližšom stredisku na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, u ktorého ste si výrobok kúpili. Ďalšie informácie týkajúce sa recyklácie nájdete na www.wilo-recycling.com.



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,

Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries,

Star-Z NOVA T

(The serial number is marked on the product site plate.
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben.
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

_ LOW VOLTAGE 2014/35/EU / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE 2014/35/EU / BASSE TENSION 2014/35/UE

_ ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY 2014/30/EU / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE 2014/30/EU / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2014/30/UE

_ RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES 2011/65/EU + 2015/863 / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE 2011/65/EU + 2015/863 / LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES 2011/65/UE + 2015/863

comply also with the following relevant harmonised European standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012;
EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2007+A1:2011;
EN 61000-6-4:2007+A1:2011; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:
Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

Dortmund,

Digital unterschrieben
von Holger Herchenhein
Datum: 2020.08.31
12:45:46 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Group Quality
WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Wilopark 1
D-44263 Dortmund



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITE**

<p>(BG) - Български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЪТВИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕС; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС; относно ограничението за употреба на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p>(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Nizké Napětí 2014/35/EU; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p>(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p>(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/ΕΥ + 2015/863 ;</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p>(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/UE; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p>(ET) - Eesti keel EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmis 2014/35/EE; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EE; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoneeritud Euroopa standarditega.</p>
<p>(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettävien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/EU; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU; tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p>(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHŪ COMHLIŪNTA</p> <p>WILO SE ndearbhainn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na fórlácha atá sna treachra seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Isealvoltais 2014/35/AE; Comhoilíocht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Agus siad i gcomhréir le fórlácha na cailghéadán chomhchulbhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leanachan roimhe seo.</p>
<p>(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU; ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>i sukladnim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p>(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/EU; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/ES; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p>(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/UE; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p>(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkėliančių nacionalių įstatymų nuostatas:</p> <p>Žema Įtampa 2014/35/ES; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p>(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJŪ</p> <p>WILO SEdeklārē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/ES; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p>(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jiddeklarija li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegu u mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/UE; Kompatibilità Elettromagnetika 2014/30/UE; dwar ir-restrizzjoni ta'-uzu ta' certi sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p>(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/EU; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p>(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/EU; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p>(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/UE; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p>(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>Low voltage - 2099/35/EU</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/UE; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p>(SK) - Slovenčina EU/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EÚ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p>(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/EU; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p>(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspannings 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämns på den föregående sidan.</p>	<p>(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgeye belirlen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Açık Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ve önceki sayfada belirlenen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p>(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágsþennutílskipun 2014/35/ESB; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB; Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p>(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>



wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You